

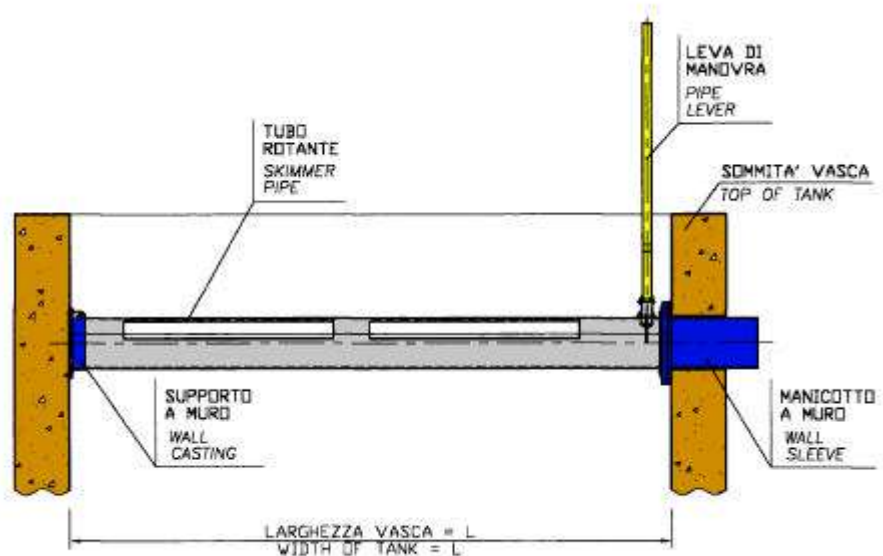
## SPECIFICATION DATA

# SCHIUMATORE TUBOLARE tipo ST

## PIPE SKIMMER ST Type

### APPLICAZIONI

Gli schiumatori tubolari sono forniti per rimuovere la schiuma superficiale spinta all'estremità della vasca di sedimentazione dal movimento superficiale della lama schiumatrice. Questi schiumatori sono normalmente impiegati dove la schiuma superficiale è relativamente leggera.



### APPLICATIONS

The pipe skimmers are furnished to remove the surface scum brought down to the end of the settling tank by the surface travel of the surface skimmer. These skimmers are usually employed where surface scum is relatively light.

### CARATTERISTICHE GENERALI

Lo schiumatore tubolare **ECOPLANTS** è un'unità completa costituita da una tubazione finestrata, due supporti ed un organo di manovra.

### GENERAL

The **ECOPLANTS** pipe skimmer is a complete unit consisting of slotted pipe, two supports and a pipe operator.

### TUBO ROTANTE

Lo schiumatore tubolare **ECOPLANTS** è una tubazione in acciaio zincato. Alcune aperture di 60 gradi sono previste simmetricamente rispetto all'asse verticale del tubo, con i lati delle aperture che fungono da stramazzo regolabile, quando il tubo è ruotato. I lati delle aperture sono paralleli all'asse orizzontale del tubo. Le dimensioni del tubo variano da 150 a 600 mm nel diametro e da 3,0 a 6,0 metri nella lunghezza.

### **SKIMMER PIPE**

*The **ECOPLANTS** skimmer pipe is a galvanized steel pipe. Some 60 degree slots are cut symmetrically about the vertical axis of the pipe with the edges of the slots serving as an adjustable weir when the pipe is rotated. The edges of the slots are parallel to the horizontal axis of the pipe.*

*Pipe sizes vary from 4" to 16 " in diameter and from 3,0 to 6,0 meters in length.*

### **SUPPORTI DELLA TUBAZIONE**

Il tubo rotante è sostenuto, ad entrambe le estremità, in modo che un leggero disallineamento verticale od orizzontale non deve pregiudicare il corretto funzionamento del tubo. Il tubo è sostenuto e ruota in un cuscinetto murale che è regolabile attraverso delle rosette eccentriche. Per rendere a tenuta d'acqua il collegamento con le pareti della vasca, sono fornite delle guarnizioni in neoprene nei cuscinetti murali.

### **PIPE SUPPORTS**

*The revolving pipe is supported at each end that a slight vertical or horizontal misalignment shall not interfere with the proper operation of the pipe. The pipe is supported by and revolve in a wall bearing which is adjustable by means of eccentric washers. Neoprene gaskets are furnished with the cast wall bearings to provide a water-tight connection to the tank walls without grouting.*

### **ORGANO DI MANOVRA**

Lo schiumatore tubolare è azionato manualmente tramite una leva tubolare in acciaio zincato, o un volantino che comanda una vite senza fine; quest'ultimo sistema è normalmente utilizzato per i più grandi diametri e per le lunghezze maggiori.

### **OPERATOR**

*The skimmer pipe is manually operated by a galvanized steel pipe lever, or handwheel operated through a worm gear; the latter is usually used in the larger diameters and longer spans.*

### **ANCORAGGIO**

Per fissare i supporti alle pareti della vasca vengono forniti dei bulloni di ancoraggio zincati. Sono anche forniti i bulloni zincati per la flangiatura.

### **ANCHORAGE**

*Zinc plated steel anchor bolts shall be furnished to fasten the supports to the tank walls. Bolts of zinc plated steel are also provided for the companion flange.*